

# GRÉGORY BERGE

## TRADUCTEUR LAURÉAT ANG<>FRE, DEPUIS 2010

SPECIALISÉ EN SPORT/FITNESS, MÉDICAL/SANTÉ ET DÉVELOPPEMENT PERSONNEL

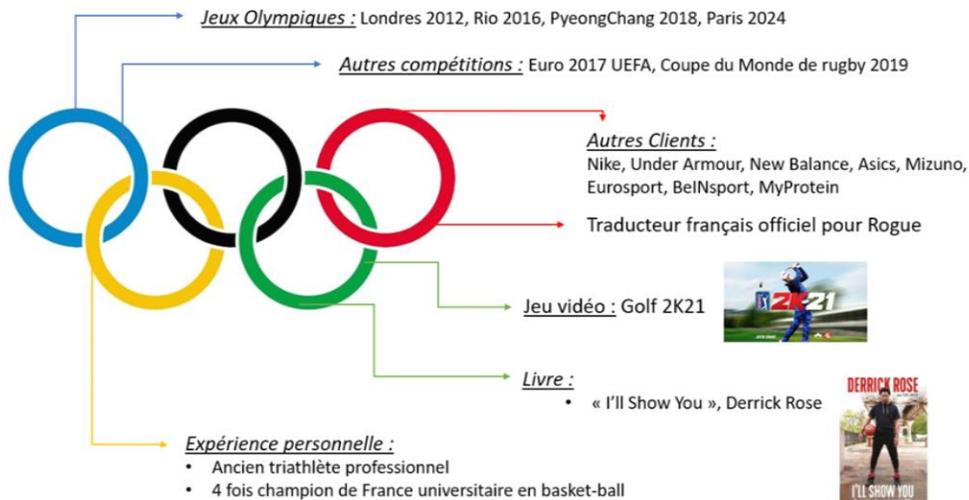
Téléphone : +336.78.46.08.72

Email

Profil en ligne

Résidence : Tokyo, Japon

### EXPÉRIENCE EN TRADUCTION SPORTIVE, DEPUIS 2010



### EXPÉRIENCE EN TRADUCTION MÉDICALE DEPUIS 2010



2006 Diplôme d'Ostéopathe Français



2007 Prix de la thèse ostéopathique de l'année



2010 Premier ostéopathe étranger jamais accrédité au Japon

#### SUPPORTS TRADUITS

- ✓ Appis
- ✓ Catalogues
- ✓ Courriers Médicaux
- ✓ Essais Cliniques
- ✓ Lignes Directrices
- ✓ Notices Médicales
- ✓ Profils Cliniques
- ✓ Sites Web
- ✓ Vidéos de Formation

#### DOMAINES MÉDICAUX

- ✓ Alzheimer
- ✓ Asthme
- ✓ Cancer du sein
- ✓ Cardiologie
- ✓ Diabète
- ✓ ORL
- ✓ Système digestif
- ✓ Hématologie
- ✓ Leucémie
- ✓ Instruments
- ✓ Cancer du poumon
- ✓ Lymphome
- ✓ Sclérose en plaques
- ✓ Nutrition
- ✓ Oncologie
- ✓ Pulmonologie
- ✓ Cicatrices
- ✓ Vaccins

#### PRINCIPAUX CLIENTS

- ✓ Abbott
- ✓ Bristol-Myers-Squibb
- ✓ Cannon
- ✓ Cardinal Health
- ✓ Elanco
- ✓ European Society of Cardiology
- ✓ GE Healthcare
- ✓ Johnson & Johnson
- ✓ Philips
- ✓ Simon-Kucher
- ✓ Thermofisher
- ✓ Usana
- ✓ Zimmer

# GRÉGORY BERGE

## TRADUCTEUR LAURÉAT ANG<>FRE, DEPUIS 2010

SPECIALISÉ EN SPORT/FITNESS, MÉDICAL/SANTÉ ET DÉVELOPPEMENT PERSONNEL

Téléphone : +336.78.46.08.72

Email

Profil en ligne

Résidence : Tokyo, Japon

### EXPÉRIENCE EN DÉVELOPPEMENT PERSONNEL, DEPUIS 2010



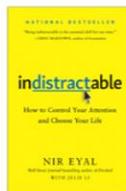
*Champion d'Europe 2013 de prise de parole en public  
(en anglais)*



*Champion d'Europe 2014 de prise de parole en public  
(en français)*

Livre traduit :

- « Imperturbable », Nir Eyal



## Mon bureau :

- **Services proposés :**
  - Traduction, relecture/correction, interprétation, interprétation à distance, sous-titrage, post-editing, light post-editing entre l'ANGLAIS et le FRANÇAIS.
- **Productivité quotidienne en traduction :**
  - Entre 2800 et 4200 mots.
- **OUTILS DE TAO :**
  - Trados Studio 2017, Xbench et SubTitle Edit.
- **Certificat :**
  - SDL Trados Post-Editing Level 1.
- **Heures de bureau :**
  - Heures de traduction : 10 h > 16 h, heure standard du Japon, du lundi > samedi
  - Heures de consultation des e-mails : 5 h > 21 h, heure standard du Japon

Veillez me décrire votre projet en me contactant à [gregory.translator@gmail.com](mailto:gregory.translator@gmail.com). Vous recevrez une réponse en moins de 24 heures, en jours de semaine. Merci.